

---

장안사터

---

長安寺址

---

site of Changansa









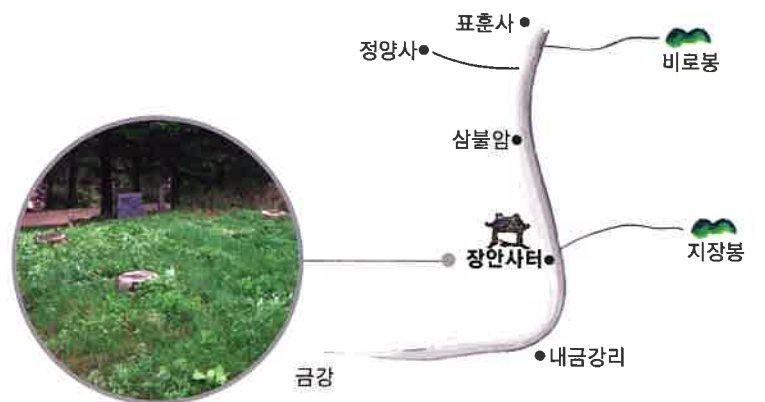
장안사터 전경 / 長安寺址 全景 / whole view, site of Changansa

## 장안사 연혁

- 강원도 금강군 내금강리 금강산 장경봉에 있다.
- 국보유적 제96호
- 신라 법흥왕 때 또는 551년(고구려 양원왕 7) 고구려의 승려 혜량 창건
- 773년(신라 혜공왕 8) 진표(眞表)가 중수
- 970년(고려 광종 21) 전소
- 982년(고려 성종 1) 회정(懷正)이 중건
- 1343년(고려 충혜왕 4) 중건
- 1545년(인종 1) 일청이 중건
- 1728년(영조 4) 중건
- 1791년(정조 15) 중건
- 6·25전쟁 때 전소

### The history of Changansa(長安寺)

- Located on the Changgyŏng peak in Kūmgang mountain, Naegūmgang-ri, Kūmgang-gun, Kangwŏn-do
- Remains No. 96 as national treasure
- Founded by Koguryŏ Buddhist priest Hyeryang in the year of King Pŏp'ŭng (Silla) or in 7th year of King Yangwŏn(Koguryŏ, 551)
- Repaired by Chinp'yo in 773(8th year of King Hyegong, Silla)
- Burned down in 970(21st year of King Kwangjong, Koryŏ)
- Re-constructed by Hoejŏng in 982 (1st year of King Sŏngjong, Koryŏ)
- Re-constructed in 1343(4th year of King Ch'unhye, Koryŏ)
- Re-constructed by Ilch'ŏng in 1545 (1st year of King Injong, Chosŏn)
- Re-constructed in 1728(4th year of King Yŏngjo, Chosŏn)
- Re-constructed in 1791(15th year of King Chŏngjo, Chosŏn)
- Burned down in the Korean War period







일제강점기 장안사 전경 / 日帝强占期 長安寺 全景  
whole view of Japanese occupation period, Changansa

장안사는 원래 대웅보전을 중심으로 한 구역과 사성전을 중심으로 한 구역의 두 영역으로 나뉘어 있었다. 각 중심법당은 중층 구조로 되어 있고 각 영역 입구에 누각 건물 하나씩을 갖추고 있었다. 6전(殿)·7각(閣)·2루(樓)·2문(門) 외에 10여 채의 부속건물이 있었다.

Changansa was divided into 2 sections originally, one is based on Teaungbojŏn hall and the other is based on Sasŏngjŏn. Each main hall is made of double-storied structure and a single pavilion located in each entrance. There are 10 sub-buildings with 6 halls, 7 pavilions(閣), 2 pavilions(樓) and 10 gates.



장안사 대웅보전터 전경 / 長安寺 大雄寶殿址 全景  
whole view of site of Teaungbojŏn hall, site of Changansa

장안사는 신라 법흥왕 때 또는 551년(고구려 양원왕 7) 고구려의 승려 혜량이 신라에 귀화하면서 창건하였다고 전한다. 773년(신라 혜공왕 8) 을사 진표(眞表)가 중수하였고, 970년(고려 광종 21) 불타 없어진 것을 982년(고려 성종 1) 회정(懷正)이 중건하였다. 이후 수차례 중건과 중수가 이뤄졌고, 1842년 부원군(府院君) 조만영(趙萬永)의 보시로 300여 칸의 대찰로 증축되었다. 장안사는 한때 6전(殿) 7각(閣) 2루(樓) 2문(門)에 10여 채의 요사를 자랑하던 거대 사찰이었지만 6·25 전쟁 때 불타 지금은 주춧돌과 17세기 양식의 사리탑만 남아 있다.



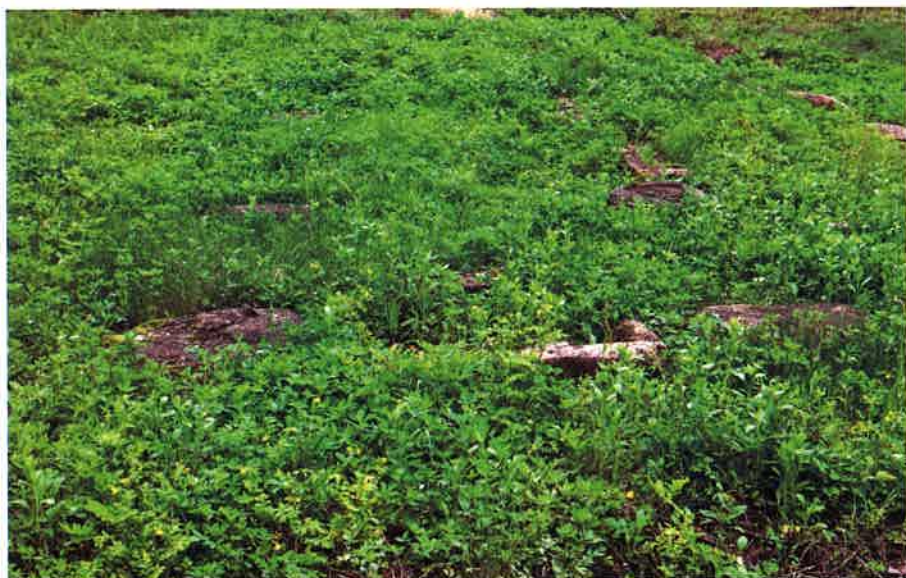


Changansa is said to be founded Koguryŏ Buddhist priest Hyeryang in the year of King Pŏp'ŭng(Silla) or in 7th year of King Yangwŏn(Koguryŏ, 511) as he was naturalized. It was repaired by Chinp'yo in 773(8th year of King Hyegong, Silla) and re-constructed by Hŏejŏng in 982(1st year of King Sŏngjong, Koryŏ) after being burned down in 970(21st year of King Kwangjong, Koryŏ). Several re-construction and repairing were conducted, in 1842, King's father-in-law Cho Man-yŏng enlarged this as huge temple with 300 aspects. There once were 6 halls, 7 pavilions(閣), 2 pavilions(樓), 2 gates and 10 residence halls, but currently only plinths and relics stupa of 17th century-style remain after being burned in the Korean War period.





장안사 대웅보전터 앞 계단 / 長安寺 大雄寶殿址 前面 階段 / front stairs of site of Taeungbojeon hall, site of Changansa



장안사터 주춧돌 1 / 長安寺址 礎石 1 / plinth 1, site of Changansa



장안사터 주춧돌 2 / 長安寺址 礎石 2 / plinth 2, site of Changansa

장안사 무경당영운지탑은 1642년에 세운 것으로 탑신석이 둥근 8각탑형부도이다. 넓적한 바닥 돌 위에 놓인 부도의 기단에는 연꽃대좌를 놓았고, 가운데 돌 면마다 독특한 문양을 새겼다. 그 중 한 면에는 '숭정 15년 4월 무경당영운지탑'이라는 기명이 새겨져 있다.

'Pagoda for Mugyŏngdang Yeŏngun' in Changansa was established in 1642, is a 8-angled pagoda of memorial stupa with round core stone. Middle stone of the lotus flower pedestal placed on wide bottom stone was carved unique concave in each side. One side is inscribed as 'Pagoda for Mugyŏngdang Yeŏngun' in April, 15th year of King Sungjŏng'.







